

Uradni list

Evropske unije

C 93



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

30. marec 2012

Številka objave	Vsebina	Stran
I	<i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	PRIPOROČILA	
	Evropska centralna banka	
2012/C 93/01	Priporočilo Evropske centralne banke z dne 23. marca 2012 Svetu Evropske unije o zunanjih revizorjih centralne banke Banque de France (ECB/2012/5)	1
	MNENJA	
	Evropska centralna banka	
2012/C 93/02	Mnenje Evropske centralne banke z dne 10. februarja 2012 o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na organiziranem trgu, in Direktive Komisije 2007/14/ES (CON/2012/10)	2

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2012/C 93/03	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	13
2012/C 93/04	Začetek postopka (Primeri COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music) ⁽¹⁾	15
2012/C 93/05	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽²⁾	16

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2012/C 93/06	Menjalni tečaji eura	18
2012/C 93/07	Izjava Komisije	19

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2012/C 93/08	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	20
--------------	--	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP⁽²⁾ Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi

(Nadaljevanje na notranji strani ovitka)

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

PRIPOROČILO EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 23. marca 2012

Svetu Evropske unije o zunanjih revizorjih centralne banke Banque de France

(ECB/2012/5)

(2012/C 93/01)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 27.1 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revizijo računovodskih izkazov Evropske centralne banke (ECB) in nacionalnih centralnih bank opravljajo neodvisni zunanji revizorji, ki jih priporoči Svet ECB in potrdi Svet Evropske unije.
- (2) V skladu s členom L.142-2 denarnega in finančnega zakonika imenuje splošni svet centralne banke Banque de France dva zakonita revizorja za revidiranje računovodskih izkazov centralne banke Banque de France. V skladu s členom L.823-1 trgovinskega zakonika se imenuje eden ali več nadomestnih revizorjev za nadomestitev imenovanih revizorjev v primeru njune zavrnitve, nerazpoložljivosti, odpovedi ali smrti.
- (3) Mandat zunanjih revizorjev centralne banke Banque de France bo potekel po reviziji za poslovno leto 2011. Zaradi tega je treba imenovati zunanja revizorja od poslovnega leta 2012.

- (4) Banque de France je za poslovna leta od 2012 do 2017 izbrala za zunanja revizorja družbi Deloitte & Associés in KPMG SA ter za njuna nadomestna revizorja družbi B.E.A.S. in KPMG Audit FS I SAS –

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. Priporoči se, da se družbi Deloitte & Associés in KPMG SA skupaj imenujeta za zunanja revizorja centralne banke Banque de France za poslovna leta od 2012 do 2017.
2. Priporoči se, da se družba B.E.A.S. imenuje za nadomestnega revizorja družbe Deloitte & Associés in KPMG Audit FS I SAS za nadomestnega revizorja družbe KPMG SA za poslovna leta od 2012 do 2017.

V Frankfurtu na Majni, 23. marca 2012

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 10. februarja 2012

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na organiziranem trgu, in Direktive Komisije 2007/14/ES

(CON/2012/10)

(2012/C 93/02)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 30. novembra 2011 prejela zahtevo Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na organiziranem trgu, in Direktive Komisije 2007/14/ES ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: predlagana direktiva).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz členov 127(4) in 282(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, saj predlagana direktiva vsebuje določbe, ki vplivajo na prispevek Evropskega sistema centralnih bank k nemo-tenemu vodenju politik pristojnih oblasti glede bonitetnega nadzora kreditnih institucij in stabilnosti finančnega sistema po členu 127(5) Pogodbe. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

Splošne pripombe

Predlagana direktiva spreminja Direktivo 2004/109/ES ⁽²⁾, da bi se med drugim dosegli naslednji regulativni cilji.

1. Omejitev bremena poročanja za izdajatelje vrednostnih papirjev, ki kotirajo na borzi, z odpravo ali uskladitvijo nekaterih obveznosti poročanja. Predlagana direktiva odpravlja zahtevo, da izdajatelji objavijo vmesna poročila uprave, s čimer bi zmanjšali breme poročanja, ki je postalo preveliko zlasti za mala in srednje velika podjetja ⁽³⁾. ECB načeloma podpira te spremembe, čeprav meni, da bi se morala obveznost objavljanja vmesnih poročil uprave še naprej uporabljati za finančne institucije, s čimer bi se prispevalo k javnemu zaupanju v te institucije in ohranjanju finančne stabilnosti ⁽⁴⁾. Hkrati bi se morali standardni obrazci in predloge, ki se uporabljajo za pripravo poročil uprave in vmesnih poročil uprave, uskladiti preko tehničnih standardov, ki jih pripravi Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA). Vsebina računovodskih izkazov, ki so priloženi poročilom uprave in vmesnim poročilom uprave, bi se prav tako morala uskladiti z uporabo tehničnih standardov ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ COM(2011) 683 konč.

⁽²⁾ Direktiva 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES (UL L 390, 31.12.2004, str. 38).

⁽³⁾ Glej člen 1(5) in (6) predlagane direktive.

⁽⁴⁾ Glej predlagane spremembe 1, 2 in 5 v Prilogi.

⁽⁵⁾ Glej predlagani spremembi 3 in 4 v Prilogi.

2. Zagotovitev učinkovitosti obveznosti poročanja pridobitev večjega imetja delnic, vključno s tistimi pridobitvami, ki se opravijo z uporabo izvedenih finančnih instrumentov. Predlagana direktiva uvaja obveznost poročanja finančnih instrumentov, ki imajo gospodarski vpliv, podoben temu, da dajejo imetniku pravico do pridobitve osnovnih delnic družbe, ki kotira na borzi, tudi kadar je ta gospodarski vpliv pridobljen brez formalnega sporazuma med imetnikom finančnega instrumenta in njegovo nasprotno stranko ⁽¹⁾. Posledično predlagana direktiva določa obveznost poročanja za tri skupine imetij: (a) večje imetje delnic ali imetje pomembnega deleža glasovalnih pravic ⁽²⁾, (b) imetje instrumentov, ki ima enak vpliv kot imetje iz prve skupine ⁽³⁾, in (c) seštevke imetij iz predhodnih dveh skupin ⁽⁴⁾. ECB se strinja s to spremembo, čeprav podpira tudi ohranitev obstoječih izjem od obveznosti razkritja, vključno z izvzetjem imetij, povezanih z dejavnostjo vzdrževanja trga.
3. Izboljšanje dostopa do finančnih informacij, ki jih razkrijejo izdajatelji. Predlagana direktiva prenaša na Komisijo pooblastilo za sprejetje ukrepov in tehničnih standardov, ki jih pripravi ESMA, s katerimi: (a) se bodo uvedla pravila o interoperabilnosti, ki jih upoštevajo nacionalni uradno določeni mehanizmi za zbiranje predpisanih informacij od izdajateljev vrednostnih papirjev, ki kotirajo na borzi, in (b) se bo olajšala vzpostavitev osrednje točke dostopa do teh predpisanih informacij na ravni Unije ⁽⁵⁾. ECB podpira te spremembe, vendar predlaga številne spremembe besedila, katerih cilj je povečati njihovo učinkovitost in zakonodajno natančnost ⁽⁶⁾.

Kadar ECB priporoča, da se predlagana direktiva spremeni, so konkretni predlogi sprememb besedila s pripadajočimi pojasnili navedeni v Prilogi.

V Frankfurtu na Majni, 10. februarja 2012

Podpredsednik ECB

Vítor CONSTÂNCIO

⁽¹⁾ Glej člen 1(8) predlagane direktive.

⁽²⁾ Glej člena 9–10 Direktive 2004/109/ES.

⁽³⁾ Glej člen 13 Direktive 2004/109/ES.

⁽⁴⁾ Glej člen 13a Direktive 2004/109/ES, ki ga vstavlja člen 1(9) predlagane direktive.

⁽⁵⁾ Glej člen 1(12) in (13) predlagane direktive.

⁽⁶⁾ Glej predlagane spremembe 6, 7 in 8 v Prilogi.

PRILOGA

Predlagane spremembe besedila

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
Sprememba 1	
Uvodna izjava 5 predlagane direktive	
„(5) Da se zagotovi učinkovito zmanjšanje upravne obremenitve v vsej Uniji, državam članicam ne sme biti dovoljeno, da v svoji nacionalni zakonodaji še naprej določajo zahtevo po objavljanju vmesnih poročil uprave.“	„(5) Da se zagotovi učinkovito zmanjšanje upravne obremenitve v vsej Uniji, državam članicam ne sme biti dovoljeno, da v svoji nacionalni zakonodaji še naprej določajo splošno zahtevo po objavljanju vmesnih poročil uprave. Ta zahteva bi se morala ohraniti samo za finančne institucije, kadar vprašanja glede finančne stabilnosti terjajo višje standarde preglednosti. Poleg tega bi se morala za vse skupine izdajateljev ohraniti možnost objavljanja vmesnih poročil uprave ali četrletnih poročil na prostovoljni osnovi ali kadar to zahtevajo pravila mesta trgovanja kot del določenega standarda kotiranja na borzi. “

Pojasnilo

Odprava zahteve po objavljanju vmesnih poročil uprave se ne bi smela uporabiti za finančne institucije. V tej zvezi bi se morali ohraniti višji standardi preglednosti, ki prispevajo k javnemu zaupanju v finančne institucije in ohranjajo finančno stabilnost. Ta sprememba je povezana s spremembama 2 in 5.

Poleg tega uvedene spremembe ne bi smele vplivati na možnost vseh izdajateljev, da objavijo vmesna poročila uprave ali četrletna poročila na prostovoljni osnovi ali kadar izdajatelj izpolnjuje določen standard kotiranja na borzi, ki ga določa mesto trgovanja. S temi vrstami razkritij se odgovarja na zahtevo nekaterih razredov vlagateljev po večji stopnji preglednosti izdajateljev. Ta možnost obsežnejših razkritij prispeva k učinkovitemu delovanju kapitalskih trgov in bi se morala ohraniti.

Sprememba 2

Člen 1(1) predlagane direktive

„(1) Člen 2(1) se spremeni:	„(1) Člen 2(1) se spremeni:
...	...
(c) doda se naslednja točka (q):	(c) točka (o) se nadomesti z naslednjim:
„(q) ‚formalni sporazum‘ pomeni sporazum, ki je zavezujoč na podlagi veljavnega prava.“	„(o) ‚kreditna institucija‘ pomeni podjetje, kot je opredeljeno v členu (4)(1) Uredbe (EU) št. xx/xx Evropskega parlamenta in Sveta z dne [datum] o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja (*);
	(d) vstavi se naslednja točka (q):
	„(q) ‚finančna institucija‘ pomeni subjekt, pooblaščen za opravljanje katere koli dejavnosti, naštetih v Direktivi xx/xx/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne [datum] o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih družb ter spremembi Direktive 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dopolnilnem nadzoru kreditnih institucij, zavarovalnic in investicijskih družb v finančnem konglomeratu (**), Uredbi (EU) št. xx/xx Evropskega parlamenta in Sveta z dne [datum] o trgih finančnih instrumentov in spremembi Uredbe št. xx/xx z dne [datum] o izvedenih

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
	finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov (***), Direktivi 2009/138/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II) (****), Direktivi 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) (*****), Direktivi 2003/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. junija 2003 o dejavnostih in nadzoru institucij za poklicno pokojninsko zavarovanje (*****) ter Direktivi 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov in spremembah direktiv 2003/41/ES in 2009/65/ES ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 1095/2010 (*****). (*) UL L [...]. (**) UL L [...]. (***) UL L [...]. (****) UL L 335, 17.12.2009, str. 1. (*****) UL L 302, 17.11.2009, str. 32. (*****) UL L 235, 23.9.2003, str. 10. (*****) UL L 174, 1.7.2011, str. 1.; (e) doda se naslednja točka (er): „(er) ‚formalni sporazum‘ pomeni sporazum, ki je zavezujoč na podlagi veljavnega prava.“

Pojasnilo

ECB predlaga, da se zahteva po objavljanju vmesnih poročil uprave ne odpravi, kadar gre za finančne institucije (glej spremembi 1 in 5). Posledično je treba v predlagano direktivo uvesti opredelitev pojma „finančna institucija“. Poleg tega je treba v Direktivi 2004/109/ES posodobiti opredelitev pojma „kreditna institucija“, ki se sklicuje na Direktivo 2000/12/ES, da se bo sklicevala na predlagano uredbo o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja.

Sprememba 3

Člen 1(3) predlagane direktive

„(3) Členu 4 se doda naslednji odstavek 7: „7. Evropski organ za vrednostne papirje in trge (v nadaljnjem besedilu: ESMA), ustanovljen z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta (*), izda smernice, vključno s standardnimi obrazci ali predlogami, v katerih opredeli, katere informacije je treba vključiti v poročilo uprave. (*) UL L 331, 15.12.2010, str. 84.“	„(3) Členu 4 se doda naslednji odstavek 7: „7. Evropski organ za vrednostne papirje in trge (v nadaljnjem besedilu: ESMA), ustanovljen z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta (*), izda smernice pripravi v sodelovanju z Evropskim bančnim organom (v nadaljnjem besedilu: EBA), ustanovljenim z Uredbo (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta (**), osnutek izvedbenih tehničnih standardov, vključno s standardnimi obrazci ali predlogami, v katerih opredeli, katere informacije je treba vključiti v: (a) poročilo uprave, pri čemer ESMA zagotovi, da so te predloge združljive s členoma 20 in 29 Direktive xx/xx/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne [datum] o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij (**);
---	--

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
	(b) računovodske izkaze iz odstavka 2, pri čemer ESMA zagotovi, da so te predloge združljive s predlogami za sporočanje finančnih informacij s strani kreditnih institucij in investicijskih podjetij, ki bodo določene z osnutkom izvedbenih tehničnih standardov, ki jih pripravi EBA na podlagi člena 95 Uredbe (EU) št. xx/xx [o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja]. ESMA po potrebi vključi Skupni odbor evropskih nadzornih organov (v nadaljnjem besedilu: Skupni odbor) iz člena 54 Uredbe (EU) št. 1095/2010 in predloži Komisiji osnutek izvedbenih tehničnih standardov do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme izvedbene tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka. (*) UL L 331, 15.12.2010, str. 84. (**) UL L 331, 15.12.2010, str. 12. (***) UL L [...].“

Pojasnilo

Zaradi doseganja ciljev predlagane direktive glede posodobitve okvira poročanja za izdajatelje in zaradi zmanjšanja bremena poročanja bi morala ESMA pripraviti izvedbene tehnične standarde za uskladitev standardnih obrazcev in predlog, ki se uporabljajo pri izpolnjevanju obveznosti poročanja. Taka uskladitev bi se morala nanašati tako na poročila uprave kot na priložene računovodske izkaze, pri čemer:

- (a) bi morali biti standardni obrazci in predloge, ki se uporabljajo za poročila uprave, usklajeni z določbami o vsebini poročil uprave in konsolidiranih poročil uprave iz predlagane direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij ⁽²⁾;
- (b) bi morali biti standardni obrazci in predloge za računovodske izkaze, ki so priloženi poročilom uprave, usklajeni s predlogami za poročanje, ki jih pripravi EBA na podlagi predlagane uredbe o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja.

Sprememba 4

Člen 1(4) predlagane direktive

„(4) Členu 5 se doda naslednji odstavek 7:	„(4) Členu 5 se doda naslednji odstavek 7:
7. ESMA izda smernice, vključno s standardnimi obrazci ali predlogami, v katerih opredeli, katere informacije je treba vključiti v vmesno poročilo uprave.“	7. ESMA izda smernice pripravi v sodelovanju z EBA osnutek izvedbenih tehničnih standardov , vključno s standardnimi obrazci ali predlogami, v katerih opredeli, katere informacije je treba vključiti v:
	(a) vmesno poročilo uprave;
	(b) zgoščen niz računovodskih izkazov iz odstavka 2, pri čemer ESMA zagotovi, da so te predloge združljive s predlogami za sporočanje finančnih informacij s strani kreditnih institucij in investicijskih podjetij, ki bodo določene z osnutkom izvedbenih tehničnih standardov, ki jih pripravi EBA na podlagi člena 95 Uredbe (EU) št. xx/xx [o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja].

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
	ESMA po potrebi vključi Skupni odbor in predloži Komisiji osnutek izvedbenih tehničnih standardov do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme izvedbene tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka.“

Pojasnilo

Glej pojasnilo v zvezi s spremembo 3, ki se nanaša na standardne obrazce in predloge za vmesna poročila uprave in priložene zgoščene nize računovodskih izkazov.

Sprememba 5

Člen 1(5) in novi člen 1(5a) predlagane direktive

„(5) Člen 6 se nadomesti z naslednjim: „Člen 6 Poročilo o plačilih vladam ...“	„(5) Člen 6 se nadomesti z naslednjim: „Člen 6 Poročilo o plačilih vladam Vmesna poročila uprave 1. Brez poseganja v člen 12 Uredbe (EU) št. xx/xx Evropskega parlamenta in Sveta z dne [datum] o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga) (*) izdajatelj, ki je finančna institucija in čigar delnice so sprejete v trgovanje na organiziranem trgu, objavi poročila uprave v prvem in drugem šestmesečnem obdobju poslovnega leta. Ta poročila se sestavijo v obdobju med desetimi tedni po začetku in šestimi tedni pred koncem zadevnega šestmesečnega obdobja. Vsebujejo informacije, ki zajemajo obdobje med začetkom zadevnega šestmesečnega obdobja in datumom objave. Ta poročila vsebujejo: — razlago pomembnih dogodkov in transakcij, ki so se zgodili v zadevnem obdobju, in njihov vpliv na finančni položaj izdajatelja in njegovih odvisnih podjetij, ter — splošen opis finančnega položaja in poslovanja izdajatelja in njegovih odvisnih podjetij v zadevnem obdobju. 2. Finančna institucija izdajateljica, ki na podlagi nacionalne zakonodaje ali pravil zadevnega organiziranega trga ali na lastno pobudo objavlja četrtletna finančna poročila, ni dolžna objavljati vmesnih poročil uprave iz odstavka 1. 3. Pristojni organ lahko odloči, da lahko finančna institucija izdajateljica odloži objavo določenih informacij iz vmesnega poročila uprave, kadar so izpolnjeni naslednji pogoji: (a) informacije so sistemsko pomembne, (b) odložitev objave je v javnem interesu, (c) lahko se zagotovi zaupnost informacij.
--	--

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
	Pristojni organ sprejme odločitev na lastno pobudo ali na zahtevo finančne institucije izdajateljice, zadevne centralne banke ESCB, organa, ki nadzira finančno institucijo izdajateljico, ali nacionalnega makrobonitetnega organa. Odločitev mora biti v pisni obliki. Pristojni organ zagotovi, da odložitev traja le toliko časa, kolikor jo upravičuje javni interes. Pristojni organ mora vsaj enkrat tedensko preveriti izpolnjevanje pogojev iz točk (a), (b) ali (c) v tesnem sodelovanju z zadevno centralno banko ESCB, organom, ki nadzira finančno institucijo izdajateljico, in po potrebi z nacionalnim makrobonitetnim organom ter nemudoma preklicati svojo odločitev, če kateri izmed pogojev ni več izpolnjen. 4. ESMA pripravi v sodelovanju z EBA osnutek izvedbenih tehničnih standardov, vključno s standardnimi obrazci ali predlogami, v katerih opredeli, katere informacije je treba vključiti v vmesna poročila uprave iz odstavka 1, pri čemer ESMA zagotovi, da so te predloge združljive s predlogami za poročanje finančnih informacij s strani kreditnih institucij in investicijskih podjetij, ki bodo določene z osnutkom izvedbenih tehničnih standardov, ki jih pripravi EBA na podlagi člena 95 Uredbe (EU) št. xx/xx [o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja]. ESMA po potrebi vključi Skupni odbor in predloži Komisiji osnutek izvedbenih tehničnih standardov do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme izvedbene tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka. (*) UL L [...].‘. (5a) Vstavi se naslednji člen 6a: Člen 6a Poročila o plačilih vladam ...‘.

Pojasnilo

Trenutni člen 1(5) predlagane direktive nadomešča trenutni člen 6 Direktive 2004/109/ES o vmesnih poročilih uprave z novim besedilom o poročanju izdajateljev, ki poslujejo v ekstraktivni industriji ali industriji izkoriščanja gozdov. ECB predlaga ohranitev člena 6 kot določbe, ki se nanaša na vmesna poročila uprave. Hkrati ECB predlaga spremembo člena 6, da se dosežejo naslednji cilji:

- (a) zahteva po objavljanju vmesnih poročil uprave bi se morala še naprej uporabljati samo za finančne institucije izdajateljice (glej pojasnili v zvezi s spremembama 1 in 2);
- (b) izvedbeni tehnični standardi, ki jih pripravi ESMA, bi se morali uporabiti za uskladitev vmesnih poročil uprave in za njihovo uskladitev s predlogami za poročanje, ki jih pripravi EBA na podlagi predlagane uredbe o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja;

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
(c) pristojni organ za trg vrednostnih papirjev bi moral imeti možnost, da odloži izdajateljevo razkritje sistemsko pomembnih informacij, kadar bi bilo to v javnem interesu, na lastno pobudo ali na zahtevo finančne institucije izdajateljice, zadevne centralne banke ESCB, organa, ki nadzira finančno institucijo izdajateljico, ali nacionalnega makrobonitetnega organa ⁽³⁾. Ta predlog je v skladu s členom 12 predlagane uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga) ⁽⁴⁾; (d) sklic na Direktivo 2003/6/ES v členu 6 Direktive 2004/109/ES je treba nadomestiti s sklicem na zgoraj navedeno predlagano uredbo.	

Sprememba 6

Novi člen 1(11a) predlagane direktive

[ni besedila]	„(11a) Členu 19 se doda naslednji odstavek 5: 5. ESMA pripravi osnutek regulativnih tehničnih standardov v zvezi z: (a) uvedbo skupne klasifikacije za vrste predpisanih informacij; (b) uskladitvijo oblik, v katerih se poročajo predpisane informacije, ob upoštevanju različnih ravni uskladitve, ki bi lahko bile izvedljive za določene vrste predpisanih informacij. ESMA predloži Komisiji osnutek regulativnih tehničnih standardov do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme regulativne tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka.“
---------------	---

Pojasnilo

ECB podpira pobude za izboljšanje dostopa do finančnih informacij, vključno z dostopom do informacij o gospodarskih družbah, ki jih ureja Direktiva 2004/109/ES. Izvajanje dobro opredeljenih praks poročanja, ki temeljijo na standardnih oblikah podatkov in učinkoviti infrastrukturi poročanja, bo omogočilo, da vlagatelji in regulatorji predpisane informacije uporabijo za spremljanje tržnih gibanj in zlasti za pravočasno preučitev sistemskih tveganj. Zato ECB podpira spremembe iz predlagane direktive, s katerimi se izboljšuje dostop do predpisanih informacij preko boljšega delovanja uradno določenih mehanizmov in z vzpostavitvijo enotne točke dostopa na ravni Unije za iskanje informacij, ki jih zbirajo nacionalni uradni določeni mehanizmi. ECB hkrati ugotavlja, da bo uporabnost enotne točke dostopa odvisna od številnih dejavnikov, vključno z:

- (a) uvedbo skupne klasifikacije za vrste predpisanih informacij;
- (b) uskladitvijo oblik, v katerih se poročajo predpisane informacije, ob upoštevanju razlik med vrstami predpisanih informacij, ki se lahko enostavno uskladijo, npr. poročanje večjih deležev, in drugimi vrstami predpisanih informacij, ki so bolj raznovrstne, npr. notranje informacije, pri katerih se lahko uskladitev omeji na splošne skupine poročanja;
- (c) uskladitvijo tehničnih standardov za vlaganje informacij, ki jih izdajatelji uporabljajo ob njihovem vlaganju pri uradno določenih mehanizmi, s čimer bi se morala zagotoviti (i) obdelava sporočenih informacij brez ročnega posredovanja in (ii) zanesljivo elektronsko evidentiranje in shranjevanje različic;
- (d) izborom učinkovitih tehničnih rešitev za centralizirano funkcionalnost iskanja, vključno z obsegom informacij, npr. metapodatki ali indeksi, ki se v zvezi z informacijami in dokumenti, ki se hranijo na ravni uradno določenega mehanizma, zbirajo centralizirano;
- (e) zagotovitev ustreznega večjezičnega iskalnega vmesnika za uporabnike, ki dostopajo do uradno določenih mehanizmov preko osrednje točke dostopa, ki bi moral omogočati (i) funkcije interaktivnega iskanja, kot je dinamično in verižno iskanje, ter (ii) iskanje po več državah, ki se sproži z eno samo poizvedbo;
- (f) uskladitvijo iskalnih vmesnikov, ki jih zagotovijo nacionalni uradno določeni mehanizmi, kar bo koristilo zlasti vlagateljem, ki bodo želeli rezultate iskanja, pridobljene preko osrednje točke dostopa, izboljšati s pomočjo nadaljnjih iskanj v zadevnih nacionalnih uradno določenih mehanizmi.

Podrobne zahteve na zgornjih področjih bi se morale določiti z ukrepi, ki jih sprejme Komisija, in z regulativnimi tehničnimi standardi, ki jih pripravi ESMA za sprejetje s strani Komisije. ECB v tej zvezi predlaga številne spremembe besedila, ki slonijo na prejšnjih priporočilih Komisije in CESR ⁽⁵⁾.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
Poleg tega ECB iz razlogov pravilne zakonodajne tehnike meni, da: (i) bi bilo treba prenesena pooblastila v zvezi s skupno klasifikacijo in oblikami poročanja vključiti v člen 19 Direktive 2004/109/ES, (ii) bi bilo treba prenesena pooblastila v zvezi s tehničnimi ureditvami, ki se uporabljajo pri vlaganju informacij pri nacionalnih uradno določenih mehanizmi, in v zvezi z uskladitvijo iskalnih vmesnikov uradno določenih mehanizmov vključiti v člen 21 te direktive, ter (iii) bo treba prenesena pooblastila v zvezi z interoperabilnostjo nacionalnih uradno določenih mehanizmov, vključno z uporabo enkratnega identifikatorja, in v zvezi z delovanjem osrednje točke dostopa na ravni Unije vključiti v člen 22 te direktive, kot je predlagano v spremembah 6 do 8.	

Sprememba 7

Člen 1(12) predlagane direktive

„(12) Člen 21(4) se nadomesti z naslednjim:	„(12) Členu 21(4) se nadomesti z naslednjim se doda naslednji odstavek 5:
„4. Komisija mora imeti pooblastila, da z delegiranimi akti v skladu s členom 27(2a), (2b) in (2c) ter pod pogoji iz členov 27a in 27b sprejme ukrepe za opredelitev naslednjih minimalnih standardov in pravil:	„4. Komisija mora imeti pooblastila, da z delegiranimi akti v skladu s členom 27(2a), (2b) in (2c) ter pod pogoji iz členov 27a in 27b sprejme ukrepe za opredelitev naslednjih minimalnih standardov in pravil:
(a) minimalne standarde za razširjanje predpisanih informacij iz odstavka 1,	(a) minimalne standarde za razširjanje predpisanih informacij iz odstavka 1,
(b) minimalne standarde za mehanizme centraliziranega shranjevanja iz odstavka 2,	(b) minimalne standarde za mehanizme centraliziranega shranjevanja iz odstavka 2,
(c) pravila o interoperabilnosti informacij in komunikacijskih tehnologij, ki jih uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi za shranjevanje in o dostopu do predpisanih informacij na ravni Unije, kakor je navedeno v odstavku 2.	(c) pravila o interoperabilnosti informacij in komunikacijskih tehnologij, ki jih uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi za shranjevanje in o dostopu do predpisanih informacij na ravni Unije, kakor je navedeno v odstavku 2.
Komisija lahko tudi določi in posodobi seznam medijev za razširjanje informacij javnosti.“	Komisija lahko tudi določi in posodobi seznam medijev za razširjanje informacij javnosti.
	5. ESMA pripravi osnutek regulativnih tehničnih standardov, ki določajo tehnične zahteve za: (a) uskladitev tehničnih ureditev, ki jih uporabljajo izdajatelji ob vlaganju informacij pri uradno določenih mehanizmi, kar zlasti omogoča uporabo tehnologije obdelave brez ročnega posredovanja, evidentiranje trenutka vložitve (elektronsko evidentiranje) in evidentiranje vseh naknadnih sprememb prvotno sporočenih informacij (spremljanje različic); (b) uskladitev iskalnih vmesnikov, ki jih zagotovijo uradno določeni mehanizmi. ESMA predloži Komisiji osnutek regulativnih tehničnih standardov do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme regulativne tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka.“

Pojasnilo

Glej pojasnilo v zvezi s spremembo 6. Prenesena pooblastila po členu 21 Direktive 2004/109/ES bi morala obravnavati uskladitev tehničnih ureditev za vlaganje informacij in iskalnih vmesnikov, ki jih upravljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi, in v tej zvezi sloneti na prejšnjih priporočilih Komisije in CESR.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾**Sprememba 8**

Člen 1(13) predlagane direktive

„(13) Člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Dostop do predpisanih informacij na ravni Unije

1. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, ki določajo tehnične zahteve za dostop do predpisanih informacij na ravni Unije, da opredeli:

- (a) tehnične zahteve glede interoperabilnosti informacij in komunikacijskih tehnologij, ki jih uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi za shranjevanje;
- (b) tehnične zahteve za delovanje osrednje točke dostopa za iskanje predpisanih informacij na ravni Unije;
- (c) tehnične zahteve glede uporabe enkratnega identifikatorja za vsakega izdajatelja s strani nacionalnih uradno določenih mehanizmov;
- (d) enotno obliko, ki jo nacionalni uradno določeni mehanizmi uporabljajo za shranjevanje predpisanih informacij;
- (e) enotno razvrščanje predpisanih informacij, ki ga uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi in skupen seznam vrst predpisanih informacij.

2. ESMA pri pripravi osnutka regulativnih tehničnih standardov zagotovi, da so tehnične zahteve iz člena 22(1) združljive s tehničnimi zahtevami za elektronsko omrežje nacionalnih sodnih registrov, vzpostavljeno z Direktivo 2011/.../EU Evropskega parlamenta in Sveta (*).

ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do 31. decembra 2014.

Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme regulativne tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka.

(*) UL L [...].“

„(13) Člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Interoperabilnost in dostop do predpisanih informacij na ravni Unije

1. Komisija mora imeti pooblastila, da z delegiranimi akti v skladu s členom 27(2a), (2b) in (2c) ter pod pogoji iz členov 27a in 27b sprejme ukrepe za opredelitev naslednjih minimalnih standardov in pravil:

- (a) pravila o interoperabilnosti informacij in komunikacijskih tehnologij, ki jih uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi;**
- (b) pravila za delovanje osrednje točke dostopa do predpisanih informacij, vzpostavljene na ravni Unije, da se vlagateljem olajša učinkovito, popolno in zanesljivo iskanje predpisanih informacij ter da se zlasti omogoči neposredna primerjava informacij, ki jih sporočajo izdajatelji iz različnih držav članic.**

1.2. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, ki določajo tehnične zahteve za dostop do predpisanih informacij na ravni Unije, da opredeli:

- (a) tehnične zahteve glede interoperabilnosti informacij in komunikacijskih tehnologij, ki jih uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi za shranjevanje;**
- (b) tehnične zahteve za delovanje osrednje točke dostopa do uradno določenih mehanizmov na ravni Unije, ki bodo najmanj: (i) temeljili na tehnični rešitvi, ki omogoča učinkovito za iskanje predpisanih informacij na ravni Unije po več državah, ki se sproži z eno samo poizvedbo, in (b) ponujali večjezični iskalni vmesnik z naprednimi funkcijami, kot sta dinamično in verižno iskanje;**
- (c) tehnične zahteve glede uporabo enkratnega identifikatorja za vsakega izdajatelja s strani nacionalnih uradno določenih mehanizmov; in uporabo enkratnega identifikatorja pri funkcijah iskanja v nacionalnih uradno določenih mehanizmih in pri osrednji točki dostopa, da se vlagateljem omogoči identifikacija osnovnih povezav znotraj skupine med subjekti z različnimi enkratnimi identifikatorji**
- (d) enotno obliko, ki jo nacionalni uradno določeni mehanizmi uporabljajo za shranjevanje predpisanih informacij;**
- (e) enotno razvrščanje predpisanih informacij, ki ga uporabljajo nacionalni uradno določeni mehanizmi in skupen seznam vrst predpisanih informacij.**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
	23. ESMA pri pripravi osnutka regulativnih tehničnih standardov zagotovi, da so tehnične zahteve iz člena 22(42) združljive s tehničnimi zahtevami za elektronsko omrežje nacionalnih sodnih registrov, vzpostavljeno z Direktivo 2011/.../EU Evropskega parlamenta in Sveta ^(*). ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do 31. decembra 2014. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010 sprejme regulativne tehnične standarde iz prvega pododstavka tega odstavka. (*) UL L [...] 4. Komisija do 30. junija 2016 poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o delovanju ureditev glede interoperabilnosti in dostopa do predpisanih informacij na ravni Unije, da se preuči, ali se z rešitvami, uvedenimi za dostop do predpisanih informacij, dosega cilj, da se vlagateljem omogoči učinkovita primerjava izdajateljev iz različnih držav članic. To poročilo vsebuje oceno vpliva predlaganih sprememb tega člena.⁴

Pojasnilo

Glej pojasnilo v zvezi s spremembo 6. Prenesena pooblastila po členu 22 Direktive 2004/109/ES bi morala celovito obravnavati dostop do predpisanih informacij, interoperabilnost nacionalnih uradno določenih mehanizmov in delovanje osrednje točke dostopa na ravni Unije. Tehnični parametri in značilnosti vmesnika take osrednje točke dostopa na ravni Unije bi morali vlagateljem omogočati, da jo štejejo kot priročno točko dostopa na enem mestu za iskanje predpisanih informacij, ki se poročajo vsem nacionalnim uradno določenim mehanizmom, in za pridobitev zanesljivih primerjalnih informacij o izdajateljih iz različnih držav članic. Komisija bi morala po določenem obdobju oceniti delovanje ureditev glede interoperabilnosti in osrednje točke dostopa ter predlagati potrebne prilagoditve.

Razvoj in uporaba enkratnega identifikatorja za vsakega izdajatelja sta posebno uporabna elementa predlaganih ureditev. Predlogi Komisije v tej zvezi bi lahko uporabili rezultate mednarodnega dela na področju uvedbe identifikatorja pravnih oseb kot standardne referenčne oznake za izdajatelje in nasprotne stranke pri finančnih transakcijah ⁽⁶⁾. Natančneje, enkratni identifikator bo povečal zanesljivost in primerljivost predpisanih informacij, ki jih zbirajo nacionalni uradno določeni mehanizmi, in omogočil, da se te informacije povežejo s podatki, zbranimi v drugih regulativnih bazah podatkov, ki lahko uporabljajo enak enkratni identifikator. Prednosti uporabe enkratnega identifikatorja bodo vidne v povezavi z različnimi vrstami obveznosti poročanja, kot je objava letnih poročil, iz katerih so razvidne hčerinske družbe, ali poročanje o pridobitvah večjih deležev. Informacije o sestavi skupine in povezavah znotraj skupine imajo več posledic za vlagatelje, pa tudi za nadzornike in regulatorje, ki bodo na primer lahko bolje ocenili potencialno razširitev tveganj znotraj skupine gospodarskih družb. Čeprav lahko obstajajo številne praktične omejitve za obsežno razkritje povezav znotraj skupine, pa bi celo delni dostop do teh informacij pomenil dobrodošlo izboljšanje.

⁽¹⁾ Krepki tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga vstavev novega besedila. Prečrtani tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga črtanje besedila.

⁽²⁾ COM(2011) 684 konč.

⁽³⁾ V tej zvezi glej Priporočilo Evropskega odbora za sistemska tveganja ESRB/2011/3 o makrobonitetnem mandatu nacionalnih organov, dostopno na spletni strani ESRB na naslovu <http://www.esrb.europa.eu>

⁽⁴⁾ COM(2011) 651 konč.

⁽⁵⁾ Glej Priporočilo Komisije z dne 11. oktobra 2001 o elektronskem omrežju uradno določenih mehanizmov za centralizirano shranjevanje predpisanih informacij iz Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 267, 12.10.2007, str. 16); glej tudi posvetovalni dokument CESR iz julija 2010 *Development of Pan-European access to financial information disclosed by listed companies*, dostopen na spletni strani ESMA na naslovu <http://www.esma.europa.eu>

⁽⁶⁾ Glej Odbor za plačilne in poravnalne sisteme, Tehnični odbor Mednarodnega združenja nadzornikov trga vrednostnih papirjev, „Report on OTC derivatives data reporting and aggregation requirements – Consultative report“, avgust 2011, Oddelek 4.5.1, dostopno na spletni strani Banke za mednarodne poravnave na naslovu <http://www.bis.org>

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 93/03)

Datum sprejetja odločitve	11.10.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33499 (11/N)
Država članica	Španija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Régimen español de I + D para TIC: Ayudas a la innovación en materia de procesos y organización en actividades de servicios
Pravna podlaga	Orden ITC/362/2011, de 21 de febrero, por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión del Plan Avanza 2, en el marco de la acción estratégica de telecomunicaciones y sociedad de la información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, 2008-2011
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Inovacije
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, Ugodno posojilo
Proračun	Načrtovani letni izdatki 311 mio. EUR
Intenzivnost	35 %
Trajanje	do 31.12.2011
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	17.2.2012
Referenčna številka državne pomoči	SA.34229 (12/N)
Država članica	Španija
Regija	País Vasco
Naziv (in/ali ime upravičenca)	La promoción, difusión, y/o normalización del Euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT)
Pravna podlaga	Borrador del orden, de 21 de diciembre de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión y se convocan subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación en el año 2012 (Convocatoria IKT)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Promocija kulture, Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 1,46 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 1,46 milijona EUR
Intenzivnost	60 %
Trajanje	do 31.12.2012
Gospodarski sektorji	Mediji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Dirección de Promoción del Euskera Viceconsejería de Política Lingüística Departamento de Cultura C/ Donostia, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Álava, País Vasco ESPAÑA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Začetek postopka**(Primeri COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 93/04)

Dne 23. marca 2012 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (+32 22964301 / 22967244) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi)**

(2012/C 93/05)

Datum sprejetja odločitve	7.12.2011	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33174 (11/N)	
Država članica	Italija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Misura 221 — Imboschimento di terreni agricoli	
Pravna podlaga	Misura 221 «Imboschimento di terreni agricoli» [articolo 36, b, i; articolo 43 del regolamento (CE) n. 1698/2005] dei Programmi di sviluppo rurale regionali 2007-2013: — risoluzione del Consiglio relativa a una Strategia forestale per l'Unione europea 1999/C 56/01, — comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'attuazione della Strategia forestale dell'Unione europea COM(2005) 84 def. del 10 marzo 2005, — comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo: Piano d'azione dell'UE per le foreste (Forest Action Plan) sull'attuazione della Strategia forestale dell'Unione europea COM(2006) 302 def. del 15 giugno 2006, — decreto legislativo n. 227/2001 e successive modifiche, — decreto ministeriale 16 giugno 2005 «Linee guida di programmazione forestale», — programma quadro nazionale per il settore forestale (PQSF) approvato in CSR il 18 dicembre 2008, — leggi e regolamenti regionali e, in assenza, Prescrizioni di massima e di Polizia forestale, previste dall' R.D.L. 30 dicembre 1923, n. 3267, — norme d'uso di gestione e salvaguardia dei boschi, di competenza regionale, formulate sulla base dei principi internazionali di gestione forestale sostenibile. Tali norme sono di competenza della Regioni e sono formulate, sulla base delle caratteristiche territoriali, sui principi internazionali di Gestione forestale sostenibile [Conferenze ministeriali per la protezione delle foreste in Europa (MCPFE), adottati dal Governo italiano e dalle Amministrazioni regionali. [...]]	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Sektorski razvoj, Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 235,10 EUR (v milijonih) Letni proračun: 235,10 EUR (v milijonih)	
Intenzivnost	80 %	
Trajanje	7.12.2011–31.12.2013	

Gospodarski sektorji	Gozdarstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

29. marca 2012

(2012/C 93/06)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3272	AUD	avstralski dolar	1,2830
JPY	japonski jen	109,21	CAD	kanadski dolar	1,3271
DKK	danska krona	7,4372	HKD	hongkonški dolar	10,3048
GBP	funt šterling	0,83580	NZD	novozelandski dolar	1,6292
SEK	švedska krona	8,8450	SGD	singapurski dolar	1,6705
CHF	švicarski frank	1,2051	KRW	južnokorejski won	1 509,85
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,2562
NOK	norveška krona	7,6320	CNY	kitajski juan	8,3652
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5108
CZK	češka krona	24,778	IDR	indonezijska rupija	12 164,39
HUF	madžarski forint	294,36	MYR	malezijski ringit	4,0738
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	57,139
LVL	latvijski lats	0,7007	RUB	ruski rubelj	38,9600
PLN	poljski zlot	4,1612	THB	tajski bat	40,971
RON	romunski leu	4,3807	BRL	brazilski real	2,4315
TRY	turška lira	2,3677	MXN	mehiški peso	16,9975
			INR	indijska rupija	68,1120

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Izjava Komisije

(2012/C 93/07)

Izjava Komisije v zvezi s stališčem Sveta glede sprejetja predloga za sklep Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 573/2007/ES o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in razveljavitvi Odločbe Sveta 2004/904/ES („Vzpostavitev skupnega programa EU za ponovno naselitev“)

Komisija v upanju, da bo sklenjen kompromis in zagotovljeno takojšnje sprejetje predloga, podpira njegovo končno besedilo, vendar opozarja, da to ne vpliva na njeno pravico do pobude glede izbire pravne podlage, zlasti v zvezi z uporabo člena 80 PDEU v prihodnosti.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2012/C 93/08)

Št. pomoči: SA.34532 (12/XA)

Država članica: Belgija

Regija: Vlaams Gewest

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Subsidie Workshops biologische landbouw en voeding 2012-2013

Pravna podlaga: Ministerieel besluit tot toekenning van een subsidie aan Velt vzw voor het project „Workshops Biologische Voeding 2012-2013”

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Letni skupni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme: 0,02 milijona EUR

Največja intenzivnost pomoči: 90 %

Datum začetka izvajanja: —

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 1. maj 2012–30. april 2013

Cilj pomoči: Tehnična podpora (člen 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006)

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijstvo in lov, gozdarstvo, ribištvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Vlaamse Overheid
Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Spletni naslov:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1914>

Drugi podatki: —

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Poziv za zbiranje predlogov – Aktualni visokofrekvenčni kazalniki za svetovno in regionalno trgovino

(2012/C 93/09)

1. OKVIR

Evropska komisija objavlja poziv za zbiranje predlogov (sklic ECFIN/D/12/004) za pripravo in mesečno predložitev aktualnih kazalnikov sprememb v svetovni in regionalni trgovini. Svetovni kazalniki so osnovani na regionalnih kazalnikih na podlagi pristopa „od spodaj navzgor“. Regionalna raven zajema vse države članice EU in države kandidatke.

Kazalniki svetovne trgovine bodo glavni elementi aktualne ocene svetovnega cikla. S projektom se bodo izboljšali tudi ocenjevanje in napovedovanje trgovine ter napovedani podatki o BDP držav in regij, ki niso članice EU, ki so sestavni del popolnih in vmesnih napovedi Komisije.

Komisija bo regionalne kazalnike uporabila za izračun aktualnih mesečnih meritev izvoza za EU, euroobmočje in posamezne države članice. Takšne meritve bodo zelo koristna orodja pri gospodarskem nadzoru evropske monetarne unije za sedanje in prihodnje države članice euroobmočja.

To sodelovanje bo potekalo v obliki okvirnega sporazuma o partnerstvu med Komisijo in eno ustanovo v obdobju štirih let.

2. NAMEN IN SPECIFIKACIJE DEJAVNOSTI**2.1 Cilji**

Namen je oblikovati razmeroma enoten in izčrpen niz spremenljivk v zvezi z regionalno trgovino, ki skupaj pokrivajo celoten svet. Niz spremenljivk mora biti hitro na voljo, da bo snovalcem evropske politike lahko v pomoč pri ugotavljanju možnih sprememb v moči zunanjega okolja ali možnih težav na področju konkurence pri nekaterih državah članicah. Niz spremenljivk ne prikazuje statističnih podatkov v ožjem pomenu, saj bo za mnogo manjkajočih podatkov treba navesti ocene.

2.2 Tehnične specifikacije**2.2.1 Časovna razporeditev rezultatov in poročanje o njih**

Rezultate je treba poslati Komisiji (po elektronski pošti) vsak mesec, in sicer najpozneje 25. dan v mesecu. Rezultati bodo posodobljeni niz mesečnih časovnih vrst, ki naj bi se po možnosti začele januarja 1991. Končni datum časovnih vrst, ki jih je treba poslati 25. dan v mesecu t, mora biti mesec $t - 2$. Na primer: Komisija mora rezultate do septembra prejeti najpozneje 25. novembra.

2.2.2 Vsebina rezultatov

Rezultati morajo za države in regije, navedene v nadaljevanju, vsebovati naslednje spremenljivke:

- vrednosti izvoza in uvoza (euro glede na veljavni tečaj),
- vrednosti izvoza in uvoza (cene v eurih),
- obseg izvoza in uvoza (euro glede na fiksni tečaj),
- indeks industrijske proizvodnje,
- (neobvezno) obseg BDP.

Če podatkov o tržnih vrednostih in cenah ni, je treba navesti ocenjene vrednosti zanje. Obseg trgovine je treba izračunati na podlagi tržnih vrednosti in cen. Glede uporabe cenovnih spremenljivk: kadar je možno, se da prednost pravim indeksom cen in ne indeksom vrednosti na enoto, ki zaradi svoje sestave niso zanesljivi. Vse časovne vrste morajo biti desezonirane in, če je mogoče, prilagojene glede na število delovnih dni.

Države in regije, za katere je treba poslati rezultate, so:

- vsaka država članica EU in vsaka država kandidatka (uporabiti je treba prožno opredelitev: če je novi državi podeljen status države kandidatke, je treba to državo vključiti v vzorec),
- prožni agregati za euroobmočje in EU,
- svet,
- vse tretje države ali regije, navedene v razpredelnici 56 statistične priloge k dokumentu Komisije o napovedih

http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2011/pdf/ee-2011-6_en.pdf

K temu seznamu se doda:

- „preostala Azija“ = Azija brez Japonske, držav Srednjega vzhoda, Kitajske, Hongkonga in Koreje,
- „preostala Latinska Amerika“ = Latinska Amerika brez Brazilije in Mehike.

3. UPRAVNE DOLOČBE IN TRAJANJE

3.1 Upravne določbe

Ustanova se izbere za največ 4 leta. Komisija želi z uspešnim prosilcem vzpostaviti dolgoročno sodelovanje. Zato bo med pogodbenicama sklenjen štiriletni okvirni sporazum o partnerstvu. Na podlagi okvirnega sporazuma o partnerstvu, v katerem bodo določeni skupni cilji in narava načrtovanih dejavnosti, lahko pogodbenici skleneta štiri posebne sporazume o letni donaciji. Prvi izmed teh posebnih sporazumov o donaciji bo obsegal obdobje od junija 2012 do maja 2013 (kar pomeni, da je treba prvi niz rezultatov poslati 25. junija 2012, zadnji niz rezultatov pa 25. maja 2013).

3.2 Veljavnost ukrepa

Vsak sporazum o donaciji bo zajemal pripravo 12 mesečnih nizov kazalnikov.

4. FINANČNI OKVIR

4.1 Viri finančnih sredstev Unije

Izbrane operacije bodo financirane iz proračunske postavke 01 02 02 – Uskladitev in nadzor ekonomske in monetarne unije.

4.2 Skupni predvideni proračun Unije za ta poziv

Okvirni skupni proračun, ki bo za to dejavnost na voljo v štirih obdobjih, znaša 200 000 EUR ali 50 000 EUR/leto. V skladu z razpoložljivimi proračunskimi sredstvi bi se lahko zneski za naslednji dve leti povečali za približno 2 % letno.

4.3 Odstotek sofinanciranja Unije

Delež Komisije pri skupnem financiranju ne sme preseči 50 % upravičenih stroškov upravičenca za pripravo niza podatkov. Komisija določi odstotek sofinanciranja.

4.4 Finančna sredstva za dejavnost s strani upravičenca in upravičeni nastali stroški

Od upravičenca se bo zahtevalo, da predloži podroben proračun za prvo leto, ki vključuje oceno stroškov in finančnih sredstev za dejavnost, izraženih v eurih, brez DDV. Podroben proračun za drugo, tretje in četrto leto v skladu z okvirnim sporazumom o partnerstvu bo predložen na podlagi povabila, ki ga Komisija posreduje partnerju.

Predvideni znesek donacije, zaprosene pri Komisiji, se zaokroži na najbližjo desetico. Proračun bo vključen kot priloga k posebnemu sporazumu o donaciji.

Upravičeni stroški lahko nastanejo šele, ko posebni sporazum o donaciji podpišejo vse pogodbenice, razen v posebnih primerih, nikakor pa ne morejo nastati pred predložitvijo vloge za donacijo. Prispevki v naravi ne veljajo za upravičene stroške.

4.5 Plačilne ureditve

V 45 dneh po datumu, ko zadnja od pogodbenic podpiše posebni sporazum, se partnerju nakaže plačilo iz predfinanciranja, ki predstavlja 40 % najvišjega zneska donacije, opredeljene v členu 3 posebnega sporazuma o donaciji.

Prošnja za izplačilo preostalega zneska se lahko skupaj z računovodskim izkazom dejanskih stroškov in podrobnim seznamom stroškov za celotno obdobje vloži v dveh mesecih po končnem datumu dejavnosti.

Pred prošnjo za izplačilo preostalega zneska je treba pravočasno predložiti zahtevane podatke.

Znesek končnega izplačila se določi na podlagi dejanskih upravičenih stroškov, ki jih je mogoče izslediti in opredeliti v sistemu stroškovnega računovodstva upravičenca.

Komisija lahko izvede revizijo uporabe dodeljenih sredstev donacije.

4.6 Podizvajalci

Pogodb s podizvajalci ni dovoljeno sklepati.

4.7 Skupni predlogi

V vseh primerih skupnih predlogov morajo biti naloge in finančni prispevki vseh članov, ki v predlogu sodelujejo, jasno opredeljeni. Vsi udeleženci morajo predložiti vso potrebno dokumentacijo za oceno celotnega predloga glede meril za izključitev, izbor in dodelitev (glej spodnje točke 5, 6 in 7), povezanih z njihovimi nalogami.

Eden od sodelujočih udeležencev bo prevzel vlogo koordinatorja in:

- prevzel splošno odgovornost za partnerstvo v odnosu do Komisije,
- spremljal dejavnosti drugih sodelujočih udeležencev,
- zagotovil splošno skladnost in pravočasno predložitev podatkov,

- centraliziral podpis pogodbe in Komisiji predložil pogodbo, ki so jo ustrezno podpisali vsi udeleženci (možen je pooblaščenec),
- centraliziral finančni prispevek Komisije in izplačeval plačila udeležencem,
- zbral dokazno dokumentacijo o izdatkih vsakega udeleženca in jo hkrati predložil.

5. MERILA ZA UPRAVIČENOST

5.1 Pravni status prosilcev

Poziv za zbiranje predlogov je namenjen organom in ustanovam (pravnim osebam) s pravnim statusom v eni od držav članic EU. Prosilci morajo dokazati, da imajo status pravne osebe, in predložiti zahtevano dokumentacijo s standardnim obrazcem za pravno osebo.

5.2 Razlogi za izključitev

Prošnja za donacijo se ne upošteva, če je prosilec v katerem koli od navedenih položajev (v skladu s členoma 93 in 94 finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije):

- (a) proti prosilcu je uveden stečajni ali likvidacijski postopek ali postopek prisilne poravnave, prosilec je sklenil dogovor z upniki, prenehal poslovati ali je proti njemu uveden postopek, ki se nanaša na te postopke, ali je v istem položaju zaradi podobnega postopka na podlagi nacionalne zakonodaje ali predpisov;
- (b) prosilec je bil obsojen za kaznivo dejanje v zvezi s svojim strokovnim ravnanjem s sodbo, ki velja kot *res judicata* (tj. brez možnosti priziva);
- (c) javni organ naročnik lahko prosilcu na kakršni koli upravičeni podlagi dokaže hujšo kršitev poklicnih pravil;
- (d) prosilec ni poravnal obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost ali davkov v skladu s pravnimi predpisi države, v kateri ima sedež, predpisi države javnega organa naročnika ali predpisi države, v kateri naj bi se sporazum izvajal;
- (e) prosilec je bil obsojen s sodbo, ki velja kot *res judicata* (tj. brez možnosti priziva), zaradi goljufije, korupcije, sodelovanja v kriminalni združbi ali druge nezakonite dejavnosti, ki škodi finančnim interesom Unije;
- (f) za prosilca je bila v drugem postopku za oddajo javnega naročila ali za odobritev donacije, ki se financira iz proračuna Unije, ugotovljena resna kršitev pogodbe zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti;
- (g) pri prosilcu obstaja nasprotje interesov;
- (h) prosilec je predložil napačne informacije ali zahtevanih informacij ni zagotovil.

Prosilci morajo s standardno častno izjavo (v zvezi z merili za izključitev) potrditi, da niso v nobenem od položajev iz točk v 5.2.

5.3 Upravne in finančne sankcije

- 5.3.1 Brez poseganja v uporabo kazni, ki so določene v pogodbi, se kandidati ali ponudniki in izvajalci, ki so dali lažne izjave, naredili hujše napake ali zagrešili nepravilnosti in goljufije, oziroma za katere se ugotovi resna kršitev pogodbenih obveznosti, lahko izključijo iz vseh oddaj naročil in dodelitev donacij, ki se financirajo iz proračuna Unije, za največ pet let od ugotovitve kršitve, ki se potrdi v kontradiktornem postopku z izvajalcem.

To obdobje se lahko v primeru ponovne kršitve v obdobju petih let po datumu iz prvega pododstavka podaljša na deset let.

- 5.3.2 Ponudnikom ali kandidatom, ki so dali lažne izjave, naredili resne napake, nepravilnosti ali goljufije, se lahko tudi izrečejo denarne kazni, ki predstavljajo od 2 % do 10 % skupne ocenjene vrednosti oddanega naročila.

Izvajalcem, za katere se ugotovi resna kršitev pogodbenih obveznosti, se lahko izrečejo denarne kazni, ki predstavljajo od 2 % do 10 % skupne vrednosti zadevnega naročila.

Ta delež se lahko poveča na od 4 % do 20 % v primeru ponovne kršitve v petih letih od datuma iz prvega pododstavka odstavka 1.

- 5.3.3 1. V primeru iz točke 5.2(c) se kandidati ali ponudniki izključijo iz vseh naročil in donacij za največ pet let od datuma, na katerega je storjena kršitev, v primeru nenehnih ali ponavljajočih se kršitev pa od datuma, na katerega kršitev preneha.
2. V primerih iz točk 5.2(b) in (e) se kandidati ali ponudniki izključijo iz vseh naročil in donacij za največ pet let od datuma sodbe, ki velja kot *res judicata*.

Ta obdobja izključitve se lahko v primeru ponovitve kršitve v obdobju petih let po datumu iz točk 1 in 2 zgoraj podaljšajo na deset let.

- 5.3.4 Primeri iz točke 5.2(e) so naslednji:

- (a) primeri goljufije, navedeni v členu 1 Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropske unije, ki je bila pripravljena z aktom Sveta z dne 26. julija 1995;
- (b) primeri korupcije iz člena 3 Konvencije o boju proti korupciji uradnikov Evropskih unije ali uradnikov držav članic Evropske unije, ki je bila pripravljena z aktom Sveta z dne 26. maja 1997;
- (c) primeri sodelovanja v kriminalni združbi, kot so opredeljeni v členu 2(1) Skupnega ukrepa Sveta 98/733/JHA (UL L 351, 29.12.1998, str. 1);
- (d) primeri pranja denarja, kot so opredeljeni v členu 1 Direktive Sveta 91/308/EGS (UL L 166, 28.6.1991, str. 77).

6. MERILA ZA IZBOR

Prosilci morajo imeti stalne in zadostne vire financiranja, da vzdržujejo svojo dejavnost v celotnem obdobju, v katerem se dejavnost izvaja. Imeti morajo strokovne pristojnosti in znanja, potrebne za dokončanje predlagane dejavnosti ali delovnega programa.

6.1 Finančna sposobnost prosilcev

Prosilci morajo biti finančno sposobni končati predlagano dejavnost ter morajo predložiti bilanco stanja in izkaz uspeha za zadnji dve proračunski leti, za kateri so bili pripravljeni računovodski izkazi.

Ta določba ne velja za javne organe in mednarodne organizacije.

6.2 Operativna sposobnost prosilcev

Prosilci morajo biti poslovno sposobni končati predlagano dejavnost in predložiti ustrezno dokazno dokumentacijo.

Pri oceni prosilčeve sposobnosti bodo uporabljena naslednja merila:

- najmanj tri leta dokazanih izkušenj s pripravo podobnega niza kazalnikov,
- dokazane izkušnje s pripravo kazalnikov mednarodne trgovine in reševanjem metodoloških vprašanj (desezoniranje, prilagoditev glede na delovne dni, združevanje podatkov, metodologija za izdelavo ocen manjkajočih vrednosti in deflatorjev itd.)

7. MERILA ZA DODELITEV

Za ocenjevanje predlogov in dodelitev ocen bodo uporabljena naslednja merila (glej točke v nadaljevanju) za razvrščanje predlogov in dodelitev sporazuma o donaciji uspešnemu kandidatu, ob upoštevanju stroškovne učinkovitosti predlogov in razpoložljivega proračuna za poziv:

- primernost dodeljenih virov za pripravo kazalnikov mednarodne trgovine, vključno z usposobljenim osebjem, ukrepi spremljanja, nadzora in obvladovanja tveganj (največ 20 točk);
- kakovost predlagane metodologije, vključno z vidiki desezoniranja, prilagoditve glede na delovne dni, deflacije, združevanja podatkov ter metodologije za izdelavo ocen manjkajočih vrednosti in deflatorjev (največ 60 točk);
- učinkovitost kandidatove organizacije dela glede prilagodljivosti, infrastrukture in zmogljivosti za izvajanje dela, sporočanje rezultatov in stikov s Komisijo (največ 20 točk).

8. PRAKTIČNI POSTOPKI

8.1 Sestavljanje in predložitev predlogov

Predlogi morajo vsebovati izpolnjen in podpisan standardni obrazec za dodelitev donacije in vso spremno dokumentacijo iz točke 8.2.

Predloženi predlogi morajo imeti tri dele:

- upravni del predloga,
- tehnični del predloga,
- finančni del predloga.

Pri Komisiji je mogoče dobiti naslednje standardne obrazce:

- standardni obrazec vloge za donacijo,
- standardni računovodski predračun,
- standardni obrazec za finančno identifikacijo,
- standardni obrazec za pravno osebo,
- standardni obrazec za častno izjavo v zvezi z merili za izločitve,

in dokumentacijo glede finančnih vidikov donacije:

- predlogo okvirnega sporazuma o partnerstvu,
- predlogo posebnega sporazuma o letni donaciji,

(a) ki se lahko prenesejo z naslednjega internetnega naslova:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

(b) če to ni mogoče, se piše Komisiji (izključno na elektronski naslov):

E-naslov: ECFIN-CALL-2012-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu

Prosimo, da v zadevi elektronskega sporočila obvezno dopišete „Call for proposals — ECFIN/D/12/004“.

Predloge je treba predložiti v enem od uradnih jezikov Evropske unije, vendar po možnosti v enem od delovnih jezikov Unije (angleščini, francoščini ali nemščini).

Prosilec mora predložiti en podpisan izvirnik predloga in tri izvode, ki niso speti. To bo olajšalo upravno delo pri pripravi vseh potrebnih izvodov/dokumentov za komisijo za ocenjevanje.

Predloge je treba poslati v zapečatenem ovitku, ki je vložen v zapečateno ovojnico.

Na zunanji ovojnici mora biti naveden naslov iz spodnje točke 8.3.

Na zapečatenem notranjem ovitku, v katerem je predlog, je treba navesti „Call for proposals — ECFIN/D/12/004, not to be opened by the internal mail department“.

Komisija bo kandidate obvestila o prejemu njihovih predlogov.

8.2 Vsebina predlogov

8.2.1 Upravni del predloga

Upravni del predloga mora vključevati:

- ustrezno izpolnjen in podpisan standardni obrazec vloge za donacijo,
- ustrezno izpolnjen in podpisan standardni obrazec za pravno osebo ter zahtevano dokazno dokumentacijo, ki dokazuje pravni status ustanove,
- ustrezno izpolnjen in podpisan standardni obrazec za finančno identifikacijo,
- ustrezno podpisan standardni obrazec častne izjave v zvezi z merili za izločitev,
- organigram ustanove, na katerem so navedena imena in funkcije vodstva ter operativne službe, odgovorne za pripravo in predložitev zahtevanih rezultatov,
- dokaz o trdnem finančnem položaju: bilanco stanja in izkaz uspeha za zadnji dve proračunski leti, za kateri so bili pripravljeni računovodski izkazi.

8.2.2 Tehnični del predloga

Tehnični del predloga mora vključevati:

- opis dejavnosti ustanove, ki omogoča oceno njene usposobljenosti ter obsega in trajanja njenih izkušenj na zahtevanih področjih pod točko 6.2. To pomeni vse ustrezne študije, pogodbe o storitvah, svetovalno delo, raziskave, objave ali drugo delo, ki je že bilo opravljeno, z imenom stranke in navedbo, kaj od tega, če sploh, je bilo opravljeno za Evropsko komisijo. Priložiti je treba najpomembnejše študije in/ali rezultate:
- podroben opis operativne organizacije za pripravo podatkov. Priložiti je treba ustrezno dokumentacijo glede infrastrukture, zmogljivosti, virov in usposobljenega osebja (kratek življenjepis osebja z večjo vlogo pri pripravi podatkov), ki jih ima prosilec na voljo;
- podroben opis metodologije: viri podatkov, desezoniranje, prilagoditev glede na delovne dni, deflacija, združevanje podatkov ter metodologija za izdelavo ocen manjkajočih vrednosti in deflatorjev.

8.2.3 Finančni del predloga

Finančni del predloga mora vključevati:

- ustrezno izpolnjen in podroben standardni računovodski predračun (v eurih brez DDV) za 12 mesecev, ki vsebuje finančni načrt za dejavnost ter podrobno razčlenitev skupnih upravičenih stroškov in upravičenih stroškov na enoto za pripravo podatkov. Za zasebne organe lahko ta proračun izjemoma vključuje DDV, če lahko prosilec na podlagi potrdila, ki ga izdajo ustrezni davčni organi, dokaže, da mu DDV ne more biti povrnjen. Javni organi nikoli niso upravičeni do povračila DDV,
- dokument, ki potrjuje finančni prispevek drugih organizacij (sofinanciranje), če je ustrezno.

8.3 Naslov in rok za predložitev predlogov

Prosilci, ki jih te donacije zanimajo, so vabljeni, da svoje vloge predložijo Evropski komisiji.

Zahtevke se vložijo:

- (a) po **pošti ali z dostavno službo**, datirano najpozneje **30. aprila 2012**. Dokazilo o datumu odpreme je poštni žig ali datum potrdila dostavne službe o oddaji pošiljke na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for Proposals Ref. ECFIN/D/12/004
Unit ECFIN/R2 — Financial Management
Office BU24 — 4/13
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

- (b) ali **osebno** na osrednjo pošto službo Evropske komisije (osebna dostava ali dostava prek katerega koli pooblaščenega zastopnika prosilca, vključno z zasebnimi dostavnimi službami) na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for Proposals Ref. ECFIN/D/12/004
Unit ECFIN/R2 — Financial Management
Office BU24 — 4/13
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

najpozneje **30. aprila 2012** do 16. ure (po bruselskem času). V tem primeru bo dokazilo o predložitvi datirano in podpisano potrdilo o prejemu, ki ga izda prejemni uradnik na zgoraj navedenem oddelku. Uradne ure oddelka so od 8.00 do 17.00 od ponedeljka do četrтка in od 8.00 do 16.00 ob petkih. Ob sobotah, nedeljah in praznikih Komisije je služba zaprta.

9. KAJ SE ZGODI S PREJETIMI VLOGAMI?

Vse vloge bodo pregledane, da se ugotovi, ali izpolnjujejo formalna merila glede upravičenosti.

Predlogi, ki veljajo za ustrezne, bodo ovrednoteni in ocenjeni v skladu z merili za izbor in nato v skladu z navedenimi merili za dodelitev ocenjeni, da bi se določili kandidati, ki so lahko upravičeni do financiranja ukrepa s sredstvi EU, pri čemer se upošteva stroškovna učinkovitost predloga in skupni proračun, ki je na voljo za ta poziv.

Postopek ocenjevanja predlogov bo potekal v aprilu in maju 2012. V ta namen bo ustanovljena komisija za ocenjevanje pod pristojnostjo generalnega direktorja za gospodarske in finančne zadeve. Uspešni in neuspešni kandidati bodo obveščeni individualno. Z uspešnim kandidatom bo podpisan okvirni sporazum o partnerstvu, ki mu bo sledil podpis posebnega sporazuma o donaciji za prvo leto.

10. POMEMBNO

Komisija lahko obvesti zainteresirane strani o kakršnih koli napakah, nenatančnostih, izpustih ali drugih uradniških napakah v besedilu poziva za zbiranje predlogov ali jim sporoči kakršne koli dodatne informacije z objavo na svojem spletnem naslovu:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

Prosilce pozivamo, naj redno spremljajo objave na spletišču.

Na zahtevo prosilcev lahko Komisija zagotovi dodatne informacije izključno za namen pojasnitve poziva za zbiranje predlogov. Kakršne koli zahteve za dodatne informacije je treba v pisni obliki poslati na elektronski naslov ECFIN-CALL-2012-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu, pri čemer mora biti v zadevi elektronskega sporočila jasno naveden naslednji sklic: „Call for Proposals — ECFIN/D/12/004“. Zahteve za dodatne informacije, ki bodo prejete manj kot pet delovnih dni pred končnim rokom za oddajo ponudb, ne bodo obravnavane.

Ta poziv za zbiranje predlogov Komisiji ne nalaga kakršnih koli pogodbenih obveznosti do katere koli ustanove, ki bo na njegovi podlagi predložila predlog. Vsa komunikacija v zvezi s tem pozivom za zbiranje predlogov mora biti pisna.

Prosilci se morajo seznaniti s pogodbenimi določbami, ki bodo v primeru dodelitve obvezne.

Zaradi varovanja finančnega interesa Unije se vaši osebni podatki lahko prenesejo službam za notranjo revizijo, Evropskemu računskemu sodišču, Komisiji za finančne nepravilnosti in/ali Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF).

Podatki o gospodarskih subjektih, ki so v enem od položajev iz členov 93, 94, 96(1)(b) in 96(2)(a) finančne uredbe, se lahko vključijo v osrednjo zbirko podatkov in sporočijo pristojnim pooblaščenim osebam Komisije, drugim institucijam, agencijam, organom oblasti in organom, navedenim v členu 95(1) in (2) finančne uredbe. To se nanaša tudi na osebe, ki so pristojne za zastopanje, odločanje ali nadzor nad navedenimi gospodarskimi subjekti. Vsaka pogodbenica, ki je vnesena v zbirko podatkov, ima na podlagi zahteve, naslovljene na računovodjo Komisije, pravico biti obveščena o podatkih, ki jo zadevajo.

Pripravljalni ukrep „Kroženje filmov v digitalni dobi“ – Razpis za zbiranje predlogov za leto 2012

(2012/C 93/10)

1. Cilji

Evropski parlament je 26. oktobra 2011 sprejel proračun v višini 2 milijonov EUR za prvo leto izvajanja pripravljalnega ukrepa „Kroženje filmov v digitalni dobi“. Namen tega ukrepa je preskusiti inovativne strategije predvajanja evropskih filmov (kinodvorane, DVD-ji, video na zahtevo, festivali, televizijske postaje itd.).

Določili naj bi se zlasti pogoji, ki lahko okrepijo dopolnjevanje med različnimi mediji, da se izboljšata mednarodno kroženje in splošna gledanost evropskih filmov v Evropski uniji.

2. Upravičeni ukrepi

V okviru pripravljalnega ukrepa bodo podprti projekti za preskušanje sočasnega ali skoraj sočasnega začetka predvajanja prek vseh medijev in na več evropskih ozemljih.

Projekti bodo omejeni na evropska kinematografska dela in njihovo distribucijo v državah Evropske unije ter bodo morali zajeti znatno število filmov in ozemelj.

To kvantitativno merilo je bistveno za pridobitev pomembnih izkušenj s pripravljalnim ukrepom, ki lahko javnim organom in strokovnjakom evropske kinematografije pomaga pri odločanju.

V tem smislu bodo morali projekti ob zaključku ukrepa predvideti tudi organizacijo javne predstavitve o glavnih rezultatih preskusa in pridobljenih izkušnjah za strokovnjake in javne organe.

3. Upravičeni kandidati

Upravičeni bodo projekti, ki jih bo predložila skupina, ki bo izpolnjevala naslednja tri merila:

- skupina mora zajemati podjetja ali organizacije, povezane z avdiovizualnimi trgi (producenti, prodajni zastopniki, distributerji, imetniki pravic, podjetje za trženje, kinodvorane, platforme za video na zahtevo ...),
- vsi sodelujoči v skupini kandidatki (koordinatorji in partnerji) morajo imeti sedež v državi članici Evropske unije,
- skupina kandidatka mora vključevati vsaj dva prodajna zastopnika.

Prispevek, za katerega zaprosi skupina kandidatka, ne sme preseči 70 % vseh upravičenih stroškov projekta.

4. Merila za dodelitev

Upravičeni predlogi bodo ocenjeni na podlagi naslednjih meril, pri čemer je najvišje možno število točk 100:

Merilo za dodelitev št. 1: vsebinska kakovost dejavnosti (50 točk)

- število, raznovrstnost in dopolnjevanje filmov in ozemelj, ki jih zajema ukrep (15 točk);
- ustreznost strategije trženja (15 točk);
- ustreznost strategij za poglobitev vprašanja dopolnjevanja med ozemlji in segmenti predvajanja (15 točk);
- stopnja inovativnosti ukrepa (5 točk).

Merilo za dodelitev št. 2: upravljanje projekta (50 točk)

- kakovost skupine kandidatke (10 točk);
- kakovost načrta upravljanja projekta in skupine (15 točk);
- kakovost predlagane metodologije za zbiranje, analizo in ovrednotenje dobljenih rezultatov (15 točk);
- stroškovna učinkovitost predlaganega ukrepa (10 točk).

5. Sredstva za projekte

Sredstva, ki so na voljo v okviru tega razpisa za zbiranje predlogov, znašajo 1 994 000 EUR. Finančna pomoč Komisije ne sme preseči 70 % vseh upravičenih stroškov.

Finančna sredstva bodo dodeljena v obliki nepovratnih sredstev.

6. Rok za oddajo vlog

Vloge je treba poslati najpozneje do **6. septembra 2012** na naslov:

Mrs Aviva SILVER
European Commission
Directorate-General for Education and Culture
Directorate D — Culture and Media
Unit D3 — MEDIA programme and media literacy
Office: MADO 18/68
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. Podrobnejše informacije

Delovni program, smernice in prijavitni obrazci so na voljo na naslednjem naslovu:

<http://ec.europa.eu/media>

Vloge morajo biti v skladu s pogoji iz smernic, predložene na predvidenih obrazcih ter vsebovati vse informacije in priloge, ki so navedene v celotnem besedilu razpisa.

Razpis za zbiranje kandidatur za imenovanje članov z izkušnjami na področju javne politike v nadzorni svet EFRAG

(2012/C 93/11)

Evropska svetovalna skupina za računovodsko poročanje (EFRAG) je bila ustanovljena leta 2001; njena naloga je svetovanje Komisiji o potrditvi računovodskih standardov. Poleg svetovalne funkcije ima EFRAG tudi proaktivno vlogo pri zagotavljanju, da se med postopkom določanja mednarodnih standardov primerno in jasno izrazi evropski pogled na razvoj finančnega poročanja ⁽¹⁾.

Pri EFRAG se trenutno opravlja revizija njenega vodenja. Sedanjim članom nadzornega sveta se mandat leta 2012 izteče. Novi nadzorni svet EFRAG naj bi bil imenovan oktobra 2012 in bi takoj začel z delovanjem.

Glavne odgovornosti sedanjega nadzornega sveta EFRAG vključujejo:

- potrditev splošne strategije EFRAG,
- imenovanje članov Skupine tehničnih izvedencev ter Odbora za načrtovanje in vire,
- urejanje vprašanj v zvezi s proračunom in financiranjem,
- nadzorovanje neodvisnosti Skupine tehničnih izvedencev, učinkovitosti njene organizacije in kakovosti postopkov,
- sodelovanje z evropskimi inštitucijami in upravitelji Fundacije MSRP, nadzor sodelovanja z nacionalnimi organi za določanje standardov.

Nadzorni svet sestavljajo ugledne osebnosti, ki se zanimajo za svetovni razvoj finančnega poročanja in prihajajo z različnih strokovnih področij, vključno z uporabniki, pripravljavci in računovodji. Vsi člani nadzornega sveta delujejo v svojem imenu in se morajo zavezati, da bodo delovali v evropskem javnem interesu in neodvisno od svojih strokovnih ali sektorskih zvez. Nadzorni svet trenutno sestavlja 17 članov, od katerih imajo štirje izkušnje v javni politiki na nacionalni ali evropski ravni. Predsednik nadzornega sveta je g. Pedro SOLBES MIRA.

Komisija objavlja razpis za zbiranje kandidatur, da se sestavi seznam kandidatov, ki bodo imenovani na mesta članov nadzornega sveta z izkušnjami na področju javne politike.

Komisija bo pri izbiri kandidatov upoštevala naslednja merila:

- izkušnje v javni politiki na evropski ali mednarodni ravni, zavezanost k delovanju v evropskem javnem interesu,
- izkušnje v organih oblasti, javnih organih ali na akademskem področju,
- ugled in integriteta,
- dobro znanje angleškega jezika,
- poznavanje računovodskega področja predstavlja prednost,
- upoštevana bo potreba po uravnoteženi sestavi glede na geografski izvor, spol in strokovno področje.

Službe Komisije morajo podpisano prijavo prejeti najpozneje **15. maja 2012**. Prijave, ki bodo prispele po tem roku, bo lahko Komisija upoštevala samo v primeru zamenjave ali nadomestitve.

⁽¹⁾ Več informacij najdete na <http://www.efrag.org>

Prijave je treba poslati:

- s priporočeno pošto ali po kurirju na naslov:

European Commission
Directorate-General for the Internal Market and Services
Attention of Mr Jonathan FAULL, Director-General
Rue de Spa 2, 03/205
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- ali na e-naslov:

MARKT-F3@ec.europa.eu

z zadevo: „**EFRAG Public Policy Supervisory Board Members**“.

Prijava mora biti izpolnjena v enem od uradnih jezikov Evropske unije. Jasno mora biti navedeno državljanstvo kandidata in priložena potrebna dokumentacija. Prijave morajo vsebovati vse podatke, ki so potrebni za ovrednotenje prijave; to lahko vključuje življenjepis z navedbo poklicnih izkušenj in stopnje strokovnosti kandidata ter kratko pismo z navedbo razlogov za prijavo. Prav tako morajo biti navedene naslednje informacije:

- Za katere organe/organizacije je kandidat v preteklosti delal? Kako dolgo?
- Za katero področje je posebej usposobljen?
- V katere posebne projekte in/ali naloge je bil vključen?
- Kje si je nabral izkušnje na ravni EU in/ali mednarodni ravni?
- Ali lahko kateri izmed njegovih interesov vpliva na njegovo neodvisnost?

Izbrane osebe bodo delovale v svojem imenu in neodvisno od kakršnega koli zunanega vpliva. Ne smejo jih zastopati namestniki. Generalna skupščina EFRAG bo imenovala člane nadzornega sveta za triletno obdobje z možnostjo podaljšanja. Mandat članov je največ 6 let.

Seznam imenovanih članov nadzornega sveta bo objavljen na spletnih straneh EFRAG ter Generalnega direktorata za notranji trg in storitve. Imena članov bodo zbrana, obdelana in objavljena v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 45/2001 ⁽¹⁾.

Za dodatne informacije sta na voljo g. Ugo BASSI, direktor, telefon: +32 22953118, e-naslov: Ugo.Bassi@ec.europa.eu, in g. Jeroen HOOIJER, vodja enote, telefon: +32 22955885, e-naslov: Jeroen.Hooijer@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 93/12)

1. Komisija je 22. marca 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero po eni strani podjetja Global Infrastructure Partners-A1 LP, Global Infrastructure Partners-B LP in Global Infrastructure Partner-C LP („GIP“, ZDA), katerih skupno končno matično podjetje je General Electric Company („GE“, ZDA), in skupina Credit Suisse Group („Credit Suisse“, Švica), ter po drugi strani podjetje Fluxys G SA („Fluxys“, Belgija), katerega končno matično podjetje je Publigas (Belgija), z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem FluxSwiss SA („FluxSwiss“, Švica). Trenutno je podjetje FluxSwiss hčerinska družba v 100-odstotni lasti podjetja Fluxys.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za GIP: investicijski sklad, specializiran za infrastrukturna in z infrastrukturo povezana sredstva po celem svetu,
- za Fluxys: operater infrastrukture za prenos zemeljskega plina v Evropi,
- za FluxSwiss: upravljanje plinovoda zemeljskega plina v Švici,
- za GE: diverzificirano podjetje, ki se ukvarja tudi z dobavo blaga in storitev za infrastrukturo zemeljskega plina ter finančnimi posojili za proizvodnjo plina in raziskovalno vrtanje,
- za Credit Suisse: finančne storitve.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 93/13)

1. Komisija je 23. marca 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji PGGM Vermogensbeheer B.V. („PGGM“) in Barclays Bank (Združeno kraljestvo) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem UPP Group (Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za PGGM (Nizozemska): ponudnik storitev na področju upravljanja pokojninskih skladov, upravljanja sredstev, podpore pri upravljanju in strateškem svetovanju različnim nizozemskim reguliranim pokojninskim skladom,
- za Barclays Bank: je operativna družba skupine Barclays Group. Barclays je svetovni ponudnik finančnih storitev, ki se ukvarja z bančnim poslovanjem s prebivalstvom, komercialnim bančništvom, kreditnimi karticami, naložbenim bančništvom, upravljanjem premoženja in storitvami upravljanja naložb,
- za UPP Group: je trenutno pod izključnim nadzorom Barclays Fund Manager. UPP je ponudnik rešitev za financiranje, oblikovanje, razvoj in upravljanje ter tekoče storitve upravljanja študijskih in stanovanjskih objektov univerz v Združenem kraljestvu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2012/C 93/09	Poziv za zbiranje predlogov – Aktualni visokofrekvenčni kazalniki za svetovno in regionalno trgovino	21
2012/C 93/10	Pripravljalni ukrep „Kroženje filmov v digitalni dobi“ – Razpis za zbiranje predlogov za leto 2012	30
2012/C 93/11	Razpis za zbiranje kandidatur za imenovanje članov z izkušnjami na področju javne politike v nadzorni svet EFRAG	32

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2012/C 93/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	34
2012/C 93/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	35



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL